D O H O D A
o výstavbe a údržbe cyklolávky VYSOMARCH

Článok. I
Zmluvné strany

1. **Land Niederösterreich**
   Gruppe Straße
   Landhausplatz 1, 3109 St. Pölten
   zastúpená: Dipl.-Ing. Josef Decker
   Riaditeľ stavby ciest
   UID-Nummer: ATU 37165802
   FA-Nr.: 09, Steuernummer: 533/1989

2. **Bratislavský samosprávny kraj**
   Sabinovská 16, 820 05 Bratislava
   zastúpený: Mgr. Juraj Droba, MBA, MA
   Predseda samosprávneho kraja Bratislava
   IČO: 36063606
   DIČ: 2021608368

ďalej spolu len ako „zmluvné strany“ alebo „zmluvní partneri“

Článok II
Základ a východiská dohody

V rámci programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Slovensko – Rakúsko 2014 – 2020 má byť vybudovaná cyklolávka cez rieku Morava medzi obcou Marchegg a obcou Vysoká pri Morave.
Lávka by mala spĺňať tieto hlavné ciele:

- Zlepšenie dostupnosti v regióne
- Podpora cyklistiky v každodennej i voľnočasovej doprave
- Podpora a posilnenie ekologickej a udržateľnej mobility

Táto dohoda sa uzaviera na základe bilaterálnej plánovacej dohody uzavretej v roku 2017 medzi Bratislavským samosprávnym krajom a Spolkovou krajinou Dolné Rakúsko.

Článok III
Predmet dohody

a) Predmetom dohody je úprava detailného projektovania resp. vypracovania realizačnej dokumentácie výstavby, spoločného verejného obstarávania, financovania, fakturácie a realizácie dodávky cyklolávky cez Moravu a záplavové územia ako aj nájazdových rámp na slovenskej strane podľa Článku IV.
b) Všetky podklady, ktoré sú pre oboch partnerov relevantné z nákladovo-technického či zo stavebno-technického hľadiska, musia byť principiálne vyhotovené tak v nemeckom ako aj v slovenskom jazyku a partneri sú povinní si ich navzájom poskytnúť (ako napríklad

rozhodnutia, podklady pre verejné obstarávanie, zahájenie stavby, kontrolné dni, odovzdávanie, faktúry, podklady na vyúčtovanie atď.).

c) Spôsob stavebnej a prevádzkovej údržby cyklolávky podľa Článku IV bude upravený v samostatnej dohode medzi obcou Marchegg, Spolkovou krajinou Dolné Rakúsko (ďalej len „NÖ“) a Bratislavským samosprávnym krajom (ďalej len „BSK“).

Článok IV
Členenie výstavby cykolávky

Celkový projekt výstavby cyklolávky je členený na tieto 4 úseky.

a) Most nad záplavovým územím na rakúskom území (železobetónová nosná konštrukcia).
b) Most nad riekou Morava (visutý most – oceľová nosná konštrukcia).
c) Most nad záplavovým územím na slovenskom území (železobetónová konštrukcia).
d) Nájazdové rampy na slovenskom území.

Článok V
Povoľovacie konania

Obaja zmluvní partneri sa zaväzujú získať na vlastné náklady všetky úradné povolenia podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov resp. včas pred plánovaným začatím stavby získať potrebné právoplatné rozhodnutia pre celkový objekt podľa Článku IV tejto dohody.

Článok VI.
Realizácia stavby

a) NÖ je zodpovedný za vykonanie procesu spoločného verejného obstarávania na výstavbu cyklolávky na základe všeobecne záväzných právnych predpisov o verejnom obstarávaní platných a účinných v Rakúskej republike a Slovenskej republike v súlade s podmienkami Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika – Rakúsko 2014 – 2020. Podklady k spoločnému verejnému obstarávaniu musia byť pred vyhlásením verejného obstarávania písomne schválene zo strany BSK poverenou osobou. NÖ bude zodpovedný za uzatvorenie zmluvného vzťahu so zhotoviteľom vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.
b) Predmetom verejnej súťaže na výstavbu celého projektu budú aj meračské práce potrebné pre stavbu a vypracovanie realizačnej projektovej dokumentácie (detailne vypracovaný realizačný projekt vrátane statiky) a tieto podklady budú k dispozícii pre zmluvné strany.
c) Miestny stavebný dozor pri výstavbe celkového projektu podľa Článku IV prevezme organizačne aj finančne NÖ.
d) V podmienkach verejnej súťaže na stavbu cyklolávky musí byť zahrnutá povinnosť budúceho zhotoviteľa dodržať a realizovať v rámci stavby všetky podmienky vyplývajúce z úradných povolení a rozhodnutí oboch zmluvných partnerov
e) Realizáciu výstavby celkového projektu podľa Článku IV bude zadávať a viesť NÖ.
f) Ekologický stavebný dozor na rakúskom území, vyžadovaný príslušnými orgánmi zadá a financuje NÖ.
   Zástupcovia BSK, NÖ a poverený ekologický stavebný dozor sú v priebehu realizácie stavby oprávnený vstúpiť v sprievode stavebného dozoru a firemného stavbyvedúceho na celé územie staveniska na slovenskej a rakúskej strane.

g) Zo strany NÖ, oddelenia stavby mostov bol kontaktnou osobou menovaný partner Dipl.-Ing. Gruber, okrem toho NÖ bezodkladne po ukončení verejného obstarávania oznámi BSK kontaktnú osobu budúceho zhotoviteľa.
Za BSK bude túto funkciu vykonávať poverená osoba, ktorú BSK oznámi NÖ pred začiatkom stavby. Okrem toho sa zmluvné strany dohodli, že počas celého projektu podľa Článku IV tejto zmluvy budú partneri organizovať pravidelné spoločné dvojjazyčné, písomne zaznamenané kontrolné dni.

Článok VII.
Prevádzková údržba oceľového mosta a jeho častí nad inundačnými územiami

a) Práce v rámci údržby, ako čistenie mostu vrátane jeho odvodnenia, odstraňovania snehu, naplavenín, údržby a opráv osvetlenia a signalizácie cyklolávky cez rieku Morava pre lodnú dopravu, častí nad inundačnými územiami a oceľového mosta atď. budú vykonávať NÖ a BSK, vždy na príslušnom štátnom území samostatne a na vlastné náklady.
b) V prípade hroziaceho poškodenia mosta a pri odstraňovaní škôd spôsobených živelnými pohromami (ako napr. povodne atď.) budú tieto práce vykonávať resp. zabezpečovať predovšetkým NÖ a BSK vždy na príslušnom štátnom území na vlastné náklady po odsúhlasení spoločného technického postupu. Zadávať práce a znášať náklady bude na rakúskom území spolková krajina NÖ a na slovenskom území BSK.
c) V prípade povodní alebo inej živelnej pohromy, pri ktorom by bola príjazdová komunikácia.
zaplavená, ako aj v prípade iných okolností vytvárajúcich prekážku, ktorá znemožňuje bezpečný prechod cez most, musí byť most z oboch strán uzavretý pre akékoľvek využívanie.
d) V prípade uzávery mosta z dôvodu zimnej uzávery, alebo iného závažného dôvodu, ktorý si vyžaduje uzavretie mosta budú na príjazdových komunikáciách na rakúskom území a na slovenskom území umiestnené dopravné značky (návesti) v nemeckom, slovenskom a anglickom.
e) Príjazdová komunikácia k mostu, aj most musia byť označené dopravnými značkami v zmysle platných právnych predpisov. Na území mosta budú nariadené a prostredníctvom dopravných značiek vyznačené tieto dopravné obmedzenia:
„všeobecný zákaz vjazdu“ s výnimkou cyklistov, zásahových vozidiel a vozidiel údržby s najvyššou povolenou celkovou hmotnosťou 2,5 t.

Článok VIII
Rozdelenie nákladov

a) V plánovacej dohode uzavretej v roku 2017 medzi Spolkovou krajinou Dolné Rakúsko a Bratislavským samosprávnym krajom bolo dohodnuté, že na stanovenie podielu Slovenskej republiky a Spolkovej krajiny Dolné Rakúsko na spoločných nákladoch bude smerodajná štátna hranica.
Podľa podaného projektu výstavby sa z 260,50 m dlhej cyklolávky nachádza 170,50 m na rakúskom území a 90,00 m na slovenskom území. Na základe uvedeného sa vypočíta nasledovné delenie nákladov na výstavbu cyklolávky podľa Článku VI body a) až c) tejto zmluvy:

- 65,5% NÖ
- 34,5% BSK

Uvedené percentuálne sadzby boli medzi partnermi dohodnuté a sú nemenné. Na základe predloženého odhadu činia náklady na výstavbu 4.750.000,00 € vrátane 20% DPH.

Takto boli vypočítané nasledovné podiely nákladov na výstavbu cyklolávky podľa Článku IV body a) až c) tejto dohody:

- NÖ……..... € 3.111.250,00 vrátane DPH
- BSK..... € 1.638.750,00 vrátane DPH.

b) V prípade, že by v priebehu stavby došlo alebo mohlo dôjsť k prekročeniu nákladov o viac ako 10% nad dohodnuté zmluvné ceny, NÖ má za povinnosť bezodkladne a dokázateľne oboznámiť BSK a riešiť toto formou vzájomnej dohody.
c) Náklady na tlmočenie a preklady v priebehu výstavby celkového projektu podľa Článku IV budú partneri znášať v pomere 50,00% NÖ a 50,00% BSK. Zadávateľom tlmočníckych a prekladateľským prác bude NÖ.
d) Akékoľvek náklady, ktoré nie sú zahrnuté do rozdelenia nákladov podľa Článku VII bod a) tejto dohody, znáša zmluvný partner, ktorému vznikla povinnosť ich úhrady.

Článok IX
Fakturácia a zúčtovanie:

a) V zmluve so zhotoviteľom stavby sa určí spôsob fakturácie tak, aby BSK a NÖ obdržali od zhotoviteľa faktúry na svoju časť (podiel) predmetu obstarania. Faktúry a podklady k faktúre budú predložené v nemeckom a slovenskom jazyku.
b) Vecnú a matematickú správnosť predložených faktúr bude kontrolovať miestny technický dozor.

Fakturačná adresa BSK:
Bratislavský samosprávny kraj, Sabinovská 16, 820 05, Bratislava

c) Konečná faktúra za celkový projekt podľa Článku IV bude vystavená na základe skutočných nákladov na výstavbu.

Článok X
Financovanie

a) Na projekt „Cezhraničné prepojenie územia medzi obcami Vysoká pri Morave a Marchegg formou cyklolávky cez rieku Morava“ bude v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Slovensko - Rakúsko v období 2014 – 2020 poskytnutý nenávratný finačný príspevok z prostriedkov EÚ.
b) Úlohu vedúceho partnera prevezme BSK. NÖ bude spĺňať funkciu projektového partnera. Nenávratný finančný príspevok bude poskytnutý BSK ako hlavnému partnerovi projektu.

Článok XI
Termíny stavby

Zahájenie stavebných prác je plánované na august 2020. V prípade predbežne stanovenej doby výstavby v dĺžke 10 mesiacov bude cyklolávka hotová v lete 2021.

Článok XII
Vlastníctvo

Cyklolávka na území Slovenskej republiky, vrátane nájazdových rámp podľa Článku IV bod d) dohody, ostane vo vlastníctve BSK. Záručná lehota je stanovená na obdobie piatich rokov.

Článok XIII
Úprava záruky a ručenia

a) NÖ preberá ako zadávateľ zákazky ručenie za výstavbu celého projektu podľa Článku IV. Uspokojenie nárokov vyplývajúcich z ručenia ako na slovenskom tak aj na rakúskom území bude prebiehať pod vedením NÖ.
b) Po ukončení výstavby celého projektu sa bude konať spoločné stretnutie oboch zmluvných partnerov, ktorého výsledkom bude písomný záznam – preberací protokol o prebratí stavby.
c) Pred uplynutím záručnej lehoty NÖ vykoná skúšku mosta. Výsledky skúšky oznámi NÖ partnerovi BSK. V prípade zistenia nedostatkov budú tieto odstránené na náklady zhotoviteľa.

Článok XIV
Právoplatnosť dohody

Táto dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu oboma partnermi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovej stránke Bratislavského samosprávneho kraja.

Článok XV
Príslušnosť súdu

Pre všetky právne spory vyplývajúce z tejto dohody, pre ktoré zákon nevylučuje dohodu o príslušnosti súdu, je v prvej inštancii vecne príslušný súd v St. Pölten.

Článok XVI
Salvátorská klauzula

V prípade, ak sa niektoré ustanovenie tejto dohody ukáže (alebo sa neskôr stane) neplatným alebo neúčinným alebo neaplikovateľným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto dohody, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného alebo neaplikovateľného ustanovenia, a to v lehote troch (3) kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy jednej zmluvnej strany druhej strane.

Článok XVII
Záverečné ustanovenia

a) Z tejto dohody bude vyhotovených 6 podpísaných odpisov, pričom každý zmluvný partner obdrží tri exempláre.
b) Znenie dohody je vyhotovené v nemeckom jazyku.
c) Overený slovenský preklad bude tvoriť prílohu č. 1 tejto zmluvy. Na príslušnom území platí rakúske resp. slovenské právo.
d) Ďalšie dohody, ako aj prípadné dodatky k tejto dohode, sú právoplatné len v písomnej forme. Túto dohodu je možné meniť len písomne obojstranne potvrdenou dohodou, výslovne pomenovanou ako „dodatok k zmluve/dohode“.

St. Pölten, dňa.....

Za Spolkovú krajinu Dolné Rakúsko
Skupina cesty

……..
(Dipl.-Ing. Josef Decker)
Riaditeľ pre stavbu ciest

Bratislava, dňa.....

Za Bratislavský samosprávny kraj

……
(Mgr. Juraj Droba, MBA, MA)
Predseda Bratislavského samosprávneho kraja